

Nyhedsbrev

om international social sikring

Nr. 3, december 2010

Nyhedsbrevet indeholder information om forskellige emner inden for international social sikring.

I dette nummer er der blandt andet information om **organisationsændring for Indenrigs- og Sundhedsministeriets sektion for international sygesikring, ændrede regler for børne- og ungeydelse (børnefamilieydelsen) og om PD A1.**

Derudover indeholder Nyhedsbrevet en vejledning om behandling af refusionssager (E126DK) vedrørende sygehjælp under ferieophold i Norden og Storbritannien og Nordirland (UK):

1. Sygehjælp

1.1 Sektionen for International Sygesikring flytter til Patientombuddet

Med virkning fra den 1. januar 2011 oprettes Patientombuddet som en ny myndighed under Indenrigs- og Sundhedsministeriet.

Patientombuddet dannes ved en sammenlægning af forskellige statslige myndigheder og enheder under Indenrigs- og Sundhedsministeriet: Patientklagenævnet, Patientskadeankenævnet, Lægemiddelskadeankenævnet og rapporteringssystemet for utilsigtede hændelser. Indenrigs- og Sundhedsministeriets sektion for international sygesikring overflyttes også til Patientombuddet.

I forbindelse med overflytningen ændres sektionens navn og adresse til følgende:

Patientombuddet, International Sygesikring
c/o Indenrigs- og Sundhedsministeriet
Slotsholmsgade 12
1216 København K

E-post: pob@patientombuddet.dk

Hjemmeside: www.patientombuddet.dk

Telefonnr: 7226 9490 (Dagligt 10 – 14)

Faxnr: 7228 6601

Indenrigs- og
Sundhedsministeriet

Slotsholmsgade 10-12
1216 København K
Telefon 7226 9490
Telefax 7226 9001
E-post: cesp@im.dk
www.im.dk



Landemærket 11
1119 København K
Telefon 3395 5000
Telefax 3395 5156
E-post: penst@penst.dk
www.penst.dk

Det forventes, at Patientombuddets forskellige enheder flytter sammen på en fælles adresse medio 2011.

International Sygesikring varetager fortsat de statslige opgaver vedrørende offentlige sundhedsydelse for borgere, der rejser mellem EU-lande m.m. International Sygesikring er således fortsat det danske forbindelsesorgan for så vidt angår offentlige sundhedsydelser efter EU-rettens regler om koordinering af de sociale sikringsydelser, Nordisk Konvention om Social Sikring og bilaterale sikringsaftaler om samme.

En konsekvens af organisationsændringen er, at international sygesikrings afgørelser om udbetaling af begravelseshjælp til dansk sikrede borgere med bopæl i et andet EU- / EØS- land eller Schweiz, fra 1. januar 2011 kan påklages til Indenrigs- og Sundhedsministeriets departement.

Konsekvenserne af den ændrede organisering vil blive indarbejdet i førstkomende revision af Indenrigs- og Sundhedsministeriets [Vejledning om koordinering af sundhedsydelser og visse sociale ydelser for borgere, der rejser mellem EU-landene](#), og [bekendtgørelse nr. 704 af 21. juni 2007](#) om refusion af offentlige sundhedsydelser og udgifter til visse sociale ydelser i henhold til overenskomster med andre stater eller til EF-retten.

1.2 Refusion af udgifter til sygehjælp under ferieophold i Norden eller Storbritannien og Nordirland (UK)

Indenrigs- og Sundhedsministeriet skal erindre om, at når en dansk sikret borger har haft udgifter til sygehjælp under en ferie i Norden eller i Storbritannien og Nordirland (UK) og søger refusion af disse udgifter fra den offentlige rejsesygesikring, skal der først søges refusion efter EU-reglerne.

Det betyder, at kommunen skal udfylde en blanket E126DK og sende samtlige relevante originale bilag til Patientombuddet, International Sygesikring, c/o Indenrigs- og Sundhedsministeriet, Slotsholmsgade 12, 1216 København K. Hvis et sygdoms-/ulykkestilfælde kan være dækket under den offentlige rejsesygesikring, bør kommunen samtidig sørge for, at den sikrede udfærdiger en skadeanmeldelse til den offentlige rejsesygesikring. Skadeanmeldelsen sendes med blanket E 126 til Patientombuddet.

Der henvises til ministeriets skrivelse af 15. juli 2008 om refusion af udgifter til sygebehandling ydet under ophold i et andet nordisk land eller i Storbritannien.

Spørgsmål om sygehjælp rettes til Patientombuddet, International Sygesikring, c/o Indenrigs- og Sundhedsministeriet.

2. Lovvalg

Personbåret Dokument A1

Fra 1. maj 2010 udstedes et såkaldt Personbåret Dokument (PD) A1, hvis det er nødvendigt, som dokumentation for dansk social sikring til personer, der arbejder indenfor EU. A1 er en afløser for blanketten E 101.

I en overgangsperiode anvendes A1 også som kommunikation mellem myndigheder. Det sker derfor, at en udenlandsk myndighed udsteder et PD A1 om, at dansk lovgivning om social sikring skal anvendes for en person.

Et PD A1 om dansk lovgivning, som er udstedt af en udenlandsk myndighed, kan ikke bruges af personen som dokumentation for rettigheder efter dansk lovgivning. Det betyder, at hvis der i punkt 2.1 på A1 står Danmark, og blanketten ikke er stemplet og godkendt af Pensionsstyrelsen, kan den ikke bruges.

Det er udelukkende PD A1 udstedt af Pensionsstyrelsen, der er gyldige som dokumentation for danske rettigheder.

Hvis en person fremviser et A1, der er udstedt af en udenlandsk myndighed, skal den pågældende henvises til Pensionsstyrelsen, International Social Sikring, for at få den korrekte afgørelse og evt. få PD A1 udstedt af Styrelsen.

Spørgsmål om lovvalg rettes til Pensionsstyrelsen, International Social Sikring.

3. Familieydelse

Ændrede regler for børne- og ungedydelse (børnefamilieydelsen) fra 1. januar 2011

Loft over det samlede ydelsesbeløb

Den 1. januar 2011 indføres regler om loft over det samlede familieydelsesbeløb pr. ydelsesmodtager.

Reglerne, der findes i § 1, stk. 3, i lov om en børne- og ungedydelse, gælder også i forhold til familieydelse, der udbetales efter reglerne i EF-forordningerne nr. 883/2004 og 1408/71.

Eksempel 1:

En familie med 3 børn på 3, 5 og 9 år bor i Polen.

Faderen arbejder i Danmark, moderen arbejder ikke.

Danmark er som arbejdsland primært land for betaling af familieydelse efter forordningens regler.

Danske ydelser udgør:

13.452 DKK + 13.452 DKK + 10.584 DKK = 37.488 DKK

Danske ydelser kan dog max udgøre 35.000 pr. år, hvorfor beløbet reduceres med 2.488 DKK (se om overgangsregler nedenfor).

Begrænsningen finder også anvendelse ved beregning af det forskelsbetingede supplement efter artikel 68, stk. 2, i EF-forordning nr. 883/2004 og de tilsvarende regler i EF-forordningerne 1408/71 og 574/72.

Når det beregnes, hvor stort et forskelsbetinget supplement, der skal udbetales, skal der – hvis nødvendigt – tages hensyn til, at det samlede ydelsesbeløb fra Danmark ikke kan overstige 35.000 kr. pr. år. Ved beregning af beløbsgrænsen indgår beløb, der er udbetalt fra andet EØS-land eller Schweiz.

Eksempel 2:

En familie med 3 børn på 1½, 3 og 5 år bor i Sverige, faderen arbejder i Danmark, moderen arbejder i Sverige.

Sverige er primært land og Danmark er sekundært land for betaling af familieydelse.

Svenske ydelser udgør 1.100 SEK¹ pr. barn pr. måned = 39.600 SEK = 31.680² DKK pr. år.

Danske ydelser udgør

16.992 DKK + 13.452 DKK + 13.452 DKK = 43.896 DKK pr. år

Danske ydelser kan dog max. udgøre 35.000, hvorfor beløbet for danske ydelser reduceres med 8.896 DKK pr. år.

Det forskelsbetingede supplement fra Danmark beregnes således: 35.000 DKK – 31.680 DKK = 3.320 DKK (se om overgangsregler nedenfor).

Overgangsregler

De regler, der findes i lovens § 1, stk. 4, og 5, om begrænsning af reduktionens størrelse i årene indtil 2020, gælder også i forhold til ydelser, der betales efter EU-reglerne, herunder det forskelsbetingede supplement.

¹ Sætser for udenlandske ydelser er for eksemplets skyld fastsat med fiktive beløb.

² Omregningskursen er fiktivt fastsat til 0,80.

Eksempel 1a:

En familie med 3 børn på 3, 5 og 9 år bor i Polen.
Faderen arbejder i Danmark, moderen arbejder ikke.

Danmark er som arbejdsland primært land for betaling af familieydelser efter forordningens regler.

Danske ydelser udgør:

13.452 DKK + 13.452 DKK + 10.584 DKK = 37.488 DKK

Danske ydelser kan dog max udgøre 35.000 pr. år,
hvorfor beløbet reduceres med 2.488 DKK.

I 2011 kan ydelsen højst reduceres med 1/3 af den del af ydelsen, der overstiger 35.000, (overgangsregel 1), og højst med 12.000, (overgangsregel 2)

Overgangsregel 1

Reduktionen kan i 2011 max. udgøre 1/3 af 2.488 DKK.
Reduktionen bliver i 2011 829 DKK.

Overgangsregel 2

Da reduktionen ikke overstiger 12.000 DKK kommer overgangsregel ikke til anvendelse.

Eksempel 2a:

En familie med 3 børn på 1½, 3 og 5 år bor i Sverige,
faderen arbejder i Danmark, moderen arbejder i Sverige.

Sverige er primært land og Danmark er sekundært land for betaling af familieydelser.

Svenske ydelser udgør 1.100 SEK³ pr. barn pr. måned =
39.600 SEK = 31.680⁴ DKK pr. år.

Danske ydelser udgør

16.992 DKK + 13.452 DKK + 13.452 DKK = 43.896 DKK
pr. år

Danske ydelser kan dog max. udgøre 35.000, hvorfor beløbet for danske ydelser reduceres med 8.896 DKK pr. år.

Det forskelsbetingede supplement fra Danmark beregnes således: 35.000 DKK – 31.680 DKK = 3.320 DKK

³ Sætser for udenlandske ydelser er for eksemplets skyld fastsat med fiktive beløb.

⁴ Omregningskursen er fiktivt fastsat til 0,80.

Overgangsregel 1

Reduktionen kan i 2011 max. udgøre 1/3 af 8.896 DKK.

Reduktionen bliver i 2011 2.965 DKK.

Overgangsregel 2

Da reduktionen ikke overstiger 12.000 DKK kommer overgangsregel ikke til anvendelse.

Beløbsgrænser for overgangsreglerne, skal vurderes i forhold til den fulde, samlede ydelse, ikke udelukkende i forhold til de beløb, der udbetales fra Danmark.

Eksempel 3:

En familie med 3 børn på 1, 2 og 4 år bor i Tyskland, faderen arbejder i Danmark, moderen arbejder i Tyskland.

Tyskland er primært land og Danmark er sekundært land for betaling af familieydelse.

Tyske ydelser udgør 150¹ Euro pr. barn pr. måned = 5.400 Euro pr. år = 40.500⁵ DKK pr. år.

Danske ydelser udgør

16.992 DKK + 16.992 DKK + 13.452 DKK = 47.436 DKK pr. år

Forskelsbetinget supplement før reduktion:

47.346 DKK – 40.500 DKK = 6.936 DKK

Danske ydelser kan dog max. udgøre 35.000, hvorfor beløbet for danske ydelser reduceres til dette beløb. Der kommer ikke noget forskelsbetinget supplement til udbetaling, dvs. den danske ydelse reduceres med 6.936 DKK pr. år.

Overgangsregel 1

Ydelsen kan højst reduceres med 1/3 af den del af ydelsen, der overstiger 35.000, dvs. $(47.436 - 35.000)/3 = 4.145$. Det forskelsbetingede supplement bliver derfor $6.936 \text{ DKK} - 4.145 \text{ DKK} = 2.791 \text{ DKK}$

Overgangsregel 2

Da reduktionen ikke overstiger 12.000 kommer overgangsregel 2 ikke til anvendelse.

⁵ Omregningskursen er fiktivt fastsat til 7,5.

Prioriteringsrækkefølge

Ved beregning af forskelsbetinget supplement skal efter Pensionsstyrelsen opfattelse fortsat beregnes ydelser for hvert barn for sig. Det må derfor overfor de udenlandske myndigheder oplyses, hvilke beløb, der vedrører det enkelte barn.

Her gælder den prioriteringsrækkefølge, der er fastlagt i lovens § 1, stk. 6, dvs. at ydelserne til yngste barn først beskæres. I det ovennævnte eksempel 1 og 1a, skal det beløb, der oplyses til den polske myndighed for det yngste barn, således reduceres med den beregnede reduktion.

Ændret udbetalingsperiode

Udbetaling af ungeydelser skal ske på månedsbasis. Denne overgang til månedsudbetalinger gælder også for udbetalinger for unge, der bor i andet EØS-land eller Schweiz.

Når det drejer sig om betaling af forskelsbetinget supplement, er det Pensionsstyrelsen opfattelse, at det princip om udbetaling én gang årligt, der var fastlagt i afgørelse nr. 147 fra Den Administrative Kommission, fortsat må være gældende.

Hvis det forskelsbetingede supplement månedligt kun udgør et beskedent beløb, anbefales derfor at der foretages en samlet udbetaling hver 12. måned.

Strukturerede elektroniske dokumenter (SED) til brug for informationsudveksling mellem landene i familieydelsessager.

De SED'er, der skal bruges til informationsudveksling mellem institutionerne i forskellige EU-lande **foreligger nu i papirformat i en dansksproget udgave.**

De danske SED'er findes her:

http://circa.europa.eu/Public/irc/empl/structured_electronic_document/library?l=/family_benefits/dansk&vm=detailed&sb=Title

Pensionsstyrelsen anbefaler, at kommunerne så vidt muligt går over til at anvende SED'er i kommunikationen med andre lande.

Vejledning om SED'er og deres anvendelse findes på Pensionsstyrelsens hjemmeside:

<http://www.penst.dk/Internationalt/Familieydelse/For%20kommuner%20-%20Familieydelse%20paa%20tvaers%20af%20graenser/Familieydelse%20paa%20tvaers%20af%20graenser%20-%20fra%201%20maj%202010.aspx>

Her er også link til Pensionsstyrelsen vejledning om de ny EU-regler om familieydelse, der gælder indenfor EU siden 1. maj 2010.

En henvendelse fra andet land på SED skal accepteres. Man må ikke afvise eller henstille til den udenlandske myndighed, at de fortsat anvender E-blanketter.

Hverken E-blanketter i 400-serien eller SED er beregnet til udlevering til borgerne. De skal udelukkende bruges ved kommunikation direkte mellem myndigheder. E-blanketter i 400-serien og SED skal udfyldes af kommunen og sendes direkte til den relevante udenlandske institution.

Institutionens navn, adresse og kode findes i EESSI Directory:

http://ec.europa.eu/employment_social/social-security-directory/welcome.seam?langId=eng&cid=2699

Hvis navnet på institutionen ikke findes, kan henvendelse sendes til kontaktorganet (liaison body), adressen herpå findes samme sted.

Spørgsmål om internationale regler om familieydelse rettes til Pensionsstyrelsen, International Social Sikring.

Få Nyhedsbrevet via E-post

Sagsbehandlere kan få Nyhedsbrevet via e-post ved at sende en tilmelding til Nyhedsbrevets e-postadresse: ny1408@sum.dk

Tilmeldingen skal indeholde følgende tekst i emnefeltet:

”Tilmelding til Nyhedsbrev om International Social Sikring”.

Mails, der ikke indeholder præcis denne tekst, vil automatisk blive slettet ved modtagelsen for at undgå spam-meddelelser.